

ACC. N:R M. 14196: 1-9.

Landskap: *Skåne* Upptecknare: *Nils Larsson, Kungälvaren*
Härad: *Albo* Berättare: *Ida Holmberg, Grevlunda*
Socken: *Vitaby* Berättarens yrke: *ändarfru*
Uppteckningsår: *1956* Född år *1886 i Grevlunda, Vitaby sn.*

FOLKLIVS-
ARKIVET
LUND

Emigration. s. 1-9.

LUF 103.

Emigration

Fadern till den som berättar detta reste
år 1892 över till Amerika. Först hade han
kommit till honom först, sedan skickade sedan
biljetter till brodern från Sverige.

Fadern gick från Sverige över England.
På färden var han i Nordamerika.
Han kom till USA med en gammal båt som
hette Gensidlingen. Ofta talade han
samma och han berättade om emigranterna
hade det vid framkomsten. De blev upp-
delade i olika grupper, beroende på vil-
ket håll man skulle. Han o. sin bror på
ett platser som utvisade den gruppen från
fästet, så att inte man skulle komma
bort från Sverige. De fingo vänta länge

och det var svårt med maten, matgännen
kunnigare höll på att ta grekiskt. Till sist
kom han dock fram till hur skulle
och fick rekommendationer med biskop och laest-
brevsarbete. Han fick gästas och
fästjästas och skickade hem yngre
till familjen på hemmet. Brevet
minns särskilt att se gäster som det
se 10 dollar i guld kläder på dem i
sitt. Han fick också skicka in till i det
nya landet o. klimatet där och efter
3 1/2 år reste han hem till Sverige igen
samma i lördag på 1900. Han
hade fem emigranter 4 barn - 4 sys-
kon till berättelsen också - som reste
till Sverige.

Först var det systemet om som kom
på 1906 reste. Han var då 27 år gammal.

Den bekräftas som förest med över som
var från grannbyen Dvinsbergs i södra
Kallby socken. Skickade Emma bekräft
Emma reste till Nord. Dakota. Hon
försäkras sig för olika arbeten, först
som handbitande, sedan som skrivare
och kokare i hotell.

Emma till kontaktar med fa-
miljen och hemmet och efter det
heller vistats i huset i utgått så var
där 3 system där hemma, som hade
lust att ge sig över till det stora landet
i väster!

Det var bröderna Emil 22 år och
Eras 18 år och så systemen Selma
som bara var 16 år.

Emma ordnade med biljetterna, troligen
till den alla 3, och i maj månad 1908

avreste de 3 responenter, övare de med
bestämmande av den förordningen.

Förberedelsen för resan var många o.
länga i denna iöfning allt var i ordning
därför boden ~~från~~ bevil. som var i
resansidern, hade o. i öfning att få sina
papper klara o. fick "skiva till kungens"
idrott kan fick tillstånd att smigga.

Resan skedde på jämn väg till Kalamo övare
england till Kalamo.

Brevstämman minns väl att koffertarna
packades med stor omsorg, resan skedde med
vår koffert nog, så att de skulle kunna
hålla ut och inte lockas gå upp under
den långa resan. Kan packade med lite av
vår, vad som varis sundgängligt be-
hörligt den första tiden. Resans väder
den som brevstämman detta var gift då, och de

3 system som skulle ge sig in i våra
statistiska i kunnas hem och utlöst festlig-
het höll i denna avseende.

De vidsträdda pengarna för resor hade
man under lång tid sparat ihop. Den 16:e
av system fick hjälp av både blödnar.
Vikareson var de unga emigranterna
sorgna till sinns, samtidigt i det nya
landet syntes den vissa och kunnas
gjorde vi ett stort utlägg spi-
rade o. granskade.

Det var givetvis sociala o. ekonomis-
ka faktorer som var orsaken till att
dessa unga människor reste till Sverige.
Allmänna meningar i befolkningen var ju
våra att det var lätt att tjäna pengar
och gick fort att bli rik i det nya landet.
Till de tre systemen komna från till

bestämmelserna gällde det att femma arbetare
i system kommun var ju här till god hjälp
dessa fick plats på hotell, bostäder
vård som hade varit till svårare här
härmed fortsatte med detta arbete som
i det nya landet och fram fick land-
brukarbete hos olika farmare.

Systemen spridde sig så o. så alltid
föredes det så som här till arbetet, var
o. hur varit det var att säga sig fem
rättiskt i början. Ingenting so spridde
fortfarande heller. Huset efter hand
blev det bättre och systemen hade
lättnad att klara sig efter hand som
man varde sig vid det nya landets
förhållanden. Helt beviljades ganska
väl kontakten med de rika i hemlandet.
6. På senare tid gifte systemen sig o. bildade

han, Salomon, blev gift med
en cowboy. Emman blev medlem
gifta sig med en svensk. Oguldomligt
dog var hennes namn från en gammal
transaktion från Pörmö, de båda hade
dock aldrig träffats i Sverige. Dessa
både medlemmen köpte sig igen affär
i Sverige och vidare landbruk.

Deträffande de båda broderns kom
Frans till England under första världskriget
blev stadd i hans tillfälle igen. Träffade
under sin Englandsvistelse den tyske som
sedan kom över till Sverige o. med
vilken han gifta sig. Han köpte sig
farms o. blev landbrukare.

Den andra brodern, Emil, blev gift
med en svensk flicka, en holländsk
från de 4 syskonen var Salomon o. Frans

sj nusa i livet. Emma o. Cecil
 blev fortfarande. Emma skriver
 någon gång till släktingarna i hundra-
 det. Ingenting av de 4 syskonen ha be-
 sökt Överige sedan emman. De
 ha ofta haft oss i sina brev att de
 haft för avsikt att komma på besök,
 men så har aldrig blivit det.

De skrevs gärna om hur de hade det
 i det nya landet, sina familjeförhållan-
 den, sitt arbete o. sina förfärdigheter,
 och de i sin tur fångt familjerna ny-
 kaste från släktingarna i gamla Östern.
 Medel sådes följande av de olika famil-
 jemedlemmarna.

Avskrift av brev, till-
hörande änkefru Ida
Holmberg, Grevlunda,
skrivet av fru Holmbergs
bröder Frans.

Jmfö uppteckning av
Nils Svensson, Kaglehem.

M. 14196:9.

Avskrift.

FOLKLIVSARKIVET

Institutionen för folklivsforskning
vid Lunds universitet

La Maure den 14/2 1909

Bäste Svåger och syster.

Jag undrar hur det kan stå till med eder här himma det är nu så längesen jag lemte Sverige och inte skrivt ett enda ord till eder men jag har knappast haft tid att tänkt på gamla landet men nu får jag väl en gång medela några rader till eder och låta er veta att jag har hälsan och trifs godt för oss under resan vi hade så fint väder hela tiden när vi gick öfver atlanten vi hade spel och dans på deck nästan varje dag, och på flaskan fattades ju inte så det var allt lystigt och godt det var lite stormigt när vi gick öfver Nordsjön men det dröjde ju inte så länge vi gick öfver på två dyng, sedan åkte vi i droska i genom nästan hela Londons stad där var mycket att se ska ni tro som alldrig man hade sett för sedan kom vi in på en resturant och fick oss lite till lifs och det smakade godt vi hade inte haft tid att ätit något på ett helt dyng, den maten vi fick på Nordsjön var knappt värd att äta, och om natten när vi kom fram till England så måste vi stanna på båten hela tiden till om mårnongen när vi blef uppkallade att visa ticketterna och under natten var där sådant alarm och buller så att man kunde inte sofva ett tal utan då måste vi gå där och höra på det där klamret och skrammelet tills klockan blef half nio på mårnongen då blef vi uppkallade och sedan reste vi på tåget till Londen och det stod inte länge på det gick som blixten må ni tro så man var studom högt öfver husen och stundom var man inne i en tunnel och där var mörkt som i en källare, och sedan därifrån till Southamton där gick vi på båten

hur är det med lilla Sigrid hon är väl stor nu. skrif och säg mig när hon fyllar sina år.

hade du något på litern i jul Anders för det hade inte jag. vi har haft så kallt. här har varit ända till 50 grader köld varje dag nästan hela januari månad

någon jul håller di inte här utan bara själfva Juldagen så det är ingen fäst vidare med jul, här är mycket som man får lägga bort men det går väl ändå, bara man har hälsan så får man vara nöjen förutan det är ite för nöje skull man har rest hit.